

AUS DEN VERTRAGSSTAATEN

ES Spanien

Nationale Gebühren in Euro

Im Hinblick auf die Einführung des Euro wurden die Patentgebühren in Spanien in der neuen Währung festgesetzt.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Spanien werden darauf hingewiesen, daß seit **1. Januar 2002** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ: 90,18 EUR; 84,32 EUR für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern.

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ:
240,43 EUR zuzüglich 9,66 EUR für die 23. und jede weitere Seite der Übersetzung;
203,59 EUR zuzüglich 7,72 EUR für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern.

3. Jahresgebühren¹:

	EUR
3. Jahr	19,71
4. Jahr	24,61
5. Jahr	47,05
6. Jahr	69,45
7. Jahr	91,71
8. Jahr	114,18
9. Jahr	136,53
10. Jahr	158,96
11. Jahr	192,59
12. Jahr	226,14
13. Jahr	259,62
14. Jahr	293,39
15. Jahr	326,96
16. Jahr	372,70
17. Jahr	416,53
18. Jahr	461,37
19. Jahr	506,12
20. Jahr	550,93

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:
Anmeldegebühr: 79,82 EUR
Gebühr für jede ausländische Priorität: 18,48 EUR

INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES

ES Spain

National fees in euro

In view of the introduction of the euro, the patent fees in Spain have been laid down in the new currency.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Spain are advised that from **1 January 2002** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: EUR 90.18; EUR 84.32 for translations on magnetic data carrier.

2. Publication of translations of the patent specification under Article 65 EPC:
EUR 240.43 plus EUR 9.66 for each page of the translation in excess of 22;
EUR 203.59 plus EUR 7.72 for translations on magnetic data carrier.

3. Renewal fees¹:

	EUR
3rd year	19.71
4th year	24.61
5th year	47.05
6th year	69.45
7th year	91.71
8th year	114.18
9th year	136.53
10th year	158.96
11th year	192.59
12th year	226.14
13th year	259.62
14th year	293.39
15th year	326.96
16th year	372.70
17th year	416.53
18th year	461.37
19th year	506.12
20th year	550.93

4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:
Filing fee: EUR 79.82
Fee for each foreign priority: EUR 18.48

INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS

ES Espagne

Taxes nationales en euros

En vue de l'introduction de l'euro, les taxes en matière de brevets en Espagne ont été fixées dans la nouvelle monnaie.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet en Espagne sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 2002**, les montants suivants sont applicables :

1. Publication de la traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE : 90,18 EUR ; 84,32 EUR pour traductions sur support de données magnétique.

2. Publication de traductions du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE :
240,43 EUR plus 9,66 EUR pour chaque page de traduction au-delà de la 22^e ;
203,59 EUR plus 7,72 EUR pour traductions sur support de données magnétique.

3. Taxes annuelles¹ :

	EUR
3 ^e année	19,71
4 ^e année	24,61
5 ^e année	47,05
6 ^e année	69,45
7 ^e année	91,71
8 ^e année	114,18
9 ^e année	136,53
10 ^e année	158,96
11 ^e année	192,59
12 ^e année	226,14
13 ^e année	259,62
14 ^e année	293,39
15 ^e année	326,96
16 ^e année	372,70
17 ^e année	416,53
18 ^e année	461,37
19 ^e année	506,12
20 ^e année	550,93

4. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux :
Taxe de dépôt : 79,82 EUR
Taxe pour chaque priorité étrangère : 18,48 EUR

¹ Die entsprechenden Beträge inkl. einer Zuschlagsgebühr in Höhe von 25 % bzw. 50 % finden sich auf der Website des spanischen Patent- und Markenamts (www.oepm.es/internet/ventanilla/tasas.htm).

¹ The respective amounts including a surcharge of 25% or 50% are to be found on the website of the Spanish Patent and Trademark Office (www.oepm.es/internet/ventanilla/tasas.htm).

¹ Les montants correspondants avec y compris une surtaxe de 25% ou bien 50% se trouvent sur le site web de l'Office espagnol des brevets et des marques (www.oepm.es/internet/ventanilla/tasas.htm).

5. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten: 11,19 EUR für jede Eintragung.

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (11. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen III.B, Spalte 2, IV, Spalte 3, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2, sowie IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

5. Registering a transfer, licences and other rights: EUR 11.19 for each entry.

Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (11th edition) are asked to make the appropriate amendments to the amounts of fees shown in Tables III.B, column 2, IV, column 3, VI, column 1, VII, column 2, as well as IX, column 4.

5. Inscription des transferts, licences et autres droits : 11,19 EUR pour chaque inscription.

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (11^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux III.B, colonne 2, IV, colonne 3, VI, colonne 1, VII, colonne 2, ainsi que IX, colonne 4.